



Brüsszel, 2016. december 7.  
(OR. en)

15350/16

---

**Intézményközi referenciaszámok:**  
**2016/0105 (COD)**  
**2016/0106 (COD)**

---

**FRONT 481**  
**VISA 391**  
**CODEC 1845**  
**COMIX 812**

## FELJEGYZÉS

---

Küldi: az elnökség

Címzett: a Tanács

---

Előző dok. sz.: 14963/16

---

Tárgy: Határregisztrációs rendszer (EES)

a) Javaslat – Az Európai Parlament és a Tanács rendelete az Európai Unió tagállamainak külső határait átlépő harmadik országbeli állampolgárok be- és kilépésére, valamint beléptetésének megtagadására vonatkozó adatok rögzítésére szolgáló határregisztrációs rendszer létrehozásáról és a határregisztrációs rendszerhez való bűnüldözési célú hozzáférés feltételeinek meghatározásáról, valamint a 767/2008/EK rendelet és az 1077/2011/EU rendelet módosításáról

b) Javaslat – Az Európai Parlament és a Tanács rendelete az (EU) 2016/399 rendeletnek a határregisztrációs rendszer alkalmazása tekintetében történő módosításáról

– Jelentés az elért eredményekről

---

## I. BEVEZETÉS

1. Az elnökség e dokumentumban benyújtja az intelligens határellenőrzésről szóló csomaggal kapcsolatban elért eredményekről szóló jelentését. A jelentés tartalmáért az elnökség felel. A dokumentum kidolgozására a Tanácsban és a tanácsi előkészítő szervekben kifejtett álláspontok alapján került sor.

#### A Bizottság javaslatai

2. A Bizottság 2016. április 6-án az intelligens határellenőrzésről szóló jogalkotási csomagot nyújtott be, amelynek részét képezte a határregisztrációs rendszer létrehozásáról szóló rendeletjavaslat<sup>1</sup>, valamint a Schengeni határ-ellenőrzési kódexnek a határregisztrációs rendszer létrehozásáról szóló rendeletjavaslat nyomán szükségessé vált technikai változtatások beépítése érdekében történő módosításáról szóló rendeletjavaslat<sup>2</sup>. Az említett javaslatok a Bizottság által 2013. februárban beterjesztett azon javaslatoknak a felülvizsgált változatai, amelyekkel kapcsolatban a társjogalkotóknak technikai, pénzügyi és operatív aggályaik voltak.
3. Az útlevelek kézi lebélyegzésének jelenlegi rendszerét felváltó határregisztrációs rendszer célja a külső határok igazgatásának korszerűsítése az ellenőrzések minőségének és hatékonyságának növelésével, valamint az okmányokkal és a személyazonossággal való visszaélések eredményesebb felderítésével. A rendszer minden olyan nem uniós állampolgárra alkalmazandó lesz, aki (bármely 180 napos időszakon belül legfeljebb 90 napos) rövid távú tartózkodás céljából lép be a schengeni térségbe. A rendszer rögzíteni fogja az utazó nevét, úti okmányának típusát, biometrikus adatait, valamint a belépés és a kilépés idejét és helyét. Mindez meg fogja könnyíteni a határátlépést a jóhiszemű utazók számára, valamint elő fogja segíteni az engedélyezett tartózkodási időt túllépő személyek felderítését és az okmányokkal nem rendelkező személyek azonosítását a schengeni térségben. A határregisztrációs rendszer a beléptetés megtagadását is rögzíteni fogja. A határregisztrációs rendszer másik, járulékos célja a belső biztonság, valamint a terrorizmus és a súlyos bűnözés elleni küzdelem megerősítése oly módon, hogy szigorúan meghatározott feltételek mellett hozzáférést biztosít a kijelölt hatóságok és az Europol számára harmadik országbeli állampolgárok – köztük bűncselekmények elkövetésével gyanúsított személyek – utazói múltjához.

#### A Tanácsban folyó munka

4. A határ-munkacsoport a javaslatok benyújtását követően azonnal megkezdte a szövegek szakértői vizsgálatát. A munkacsoport azóta tíz ülést tartott, amelyeken alkalma volt többször is áttanulmányozni a javaslatokat, és megvizsgálni a holland és a szlovák elnökség által előterjesztett több kompromisszumos javaslatot. Az IB-tanácsosok szintén összeültek, hogy folytassa a munkacsoport szintjén elvégzett munkát.

---

<sup>1</sup> 7675/16.

<sup>2</sup> 7676/16 + ADD1.

5. Politikai szinten mind az IB Tanács (2016. április 21-én és október 13-án), mind pedig a SCIFA (2016. június 21-én, szeptember 13-án és október 25-én) szakpolitikai megbeszéléseket folytatott annak érdekében, hogy iránymutatást nyújtson a munkacsoportnak néhány nagyon érzékeny kérdésben.
6. Az Európai Tanács a 2016. október 20-i ülésén felkérte a Tanácsot, hogy az év végéig alakítsa ki álláspontját. Az elnökség minden tőle telhetőt megtesz azért, hogy a legteljesebb mértékben eleget tegyen ennek a kérésnek, ugyanakkor azt sem téveszti szem elől, hogy kielégítő módon kezelni kell minden olyan jogi és gyakorlati aggályt, amely a szövegek vizsgálata során felmerült, és kihatással van az uniós vívmányok egyéb részeire is.

#### A más intézményekben és szervezetekben folyó munka

7. Az Európai Parlamentben (EP) a javaslatokat a Állampolgári Jogi, Bel- és Igazságügyi (LIBE) Bizottság elé utalták, amely Agustín DÍAZ DE MERA-t (EPP, ES) nevezte ki előadónak.
8. Az EP 2016. május 24-én tartotta meg az első véleménycserét. A jelentések tervezetét december 6-án tették közzé, a LIBE Bizottság elé a 2016. december 8-i ülésen terjesztik be. A tervek szerint az EP 2017. január végéig el fogja tudni fogadni álláspontját.
9. Az Európai Gazdasági és Szociális Bizottság 2016. szeptember 21-én 155 szavazattal és 2 ellenszavazattal elfogadta véleményét<sup>3</sup>.
10. Az európai adatvédelmi biztos ugyanazon a napon elfogadta 6/2016. sz. véleményét<sup>4</sup>.

## **II. A TANÁCSI MUNKA JELENLEGI ÁLLÁSA**

11. A tagállamok széleskörűen támogatták a javaslatok céljait. Ami a tartalmat illeti, a delegációk úgy vélték, hogy a új javaslatok javulást hoznak a 2013-ban benyújtott változathoz képest.

---

<sup>3</sup> Soc./544, előadó: Cristian PÎRVULESCU.

<sup>4</sup> 12562/16.

12. A szakértői szintű megbeszélések keretében különösen a következő kérdésekre összpontosítottak, amelyek kapcsán az elnökség véleménye szerint ideiglenes megállapodás született:
- a javaslat hatálya<sup>5</sup>;
  - a rendszerben rögzítendő biometrikus azonosítók optimális kiválasztása és használata;
  - az adatok harmadik országoknak történő továbbítása;
  - az adatok megőrzésének ideje uniós és tagállami szinten;
  - interoperabilitás a VIS-szel azon tagállamok számára, amelyek még nem rendelkeznek hozzáféréssel ehhez az adatbázishoz;
  - az európai és tagállami szintű költségek.
13. Annak ellenére, hogy a javaslatok számos technikai aspektusát illetően jelentős eredményeket sikerült elérni, néhány kérdés továbbra is lezáratlan és jelenleg is megbeszélések tárgyát képezi annak érdekében, hogy megállapodás szülessen az intelligens határellenőrzésről szóló csomaggal kapcsolatos tanácsi álláspontról.
14. A schengeni vívmányokat még nem alkalmazó tagállamokban való tartózkodás időtartamának kiszámítását illetően az elnökség további módosításokat hajtott végre a szövegen, mindenekelőtt a Tanács Jogi Szolgálatától azon írásbeli véleményének figyelembevételére érdekében, amely a határregisztrációs rendszer területi hatályát vizsgálja a Schengeni határ-ellenőrzési kódex 6. cikkének (1) bekezdése fényében a rövid távú (bármely 180 napos időszakban 90 napot meg nem haladó) tartózkodás időtartamának kalkulálása céljából<sup>6</sup>.

Ez a megközelítés a határregisztrációs rendszerről szóló irányelvtervezet több rendelkezésére is hatással van. A Bizottság szolgálatai 2016. november 25-én írásban megerősítették a kérdéssel kapcsolatos állásponjtjukat, és ellenvetéseket fogalmaztak a Tanács Jogi Szolgálatának fenti értelmezésével szemben, továbbá néhány alternatív megközelítést irányoztak elő<sup>7</sup>.

---

<sup>5</sup> Néhány delegáció azt kérte, hogy a javaslat hatályát terjesszék ki a szabad mozgás uniós jogával rendelkező személyekre is.

<sup>6</sup> 13491/16.

<sup>7</sup> 14893/16.

A határ-munkacsoport legutóbbi ülésén megvizsgálták a két jogi szolgálat értelmezéseit, amelyeket a delegációk jelenleg tanulmányoznak. Azonban megállapították, hogy e kérdéssel kapcsolatban tovább kell folytatni a munkát.

Mindezzel összefüggésben az elnökség mérlegeli annak lehetőségét, hogy Románia és Bulgária a határregisztrációs rendszer alkalmazása céljából passzív hozzáférést kapjon a VIS-hez, és ezzel párhuzamosan a vízum-munkacsoport is vizsgálja ezt a kérdést.

15. A Coreper a 2016. december 7-i ülésén az alábbi lezáratlan kérdésekkel foglalkozott:
- a bűnüldöző hatóságoknak a határregisztrációs rendszerhez való hozzáférésére vonatkozó feltételek (IV. fejezet);
  - a határregisztrációs rendszer és a kétoldalú megállapodások közötti kapcsolat (54. cikk);
  - az úti okmányok lebélyegzésének kötelezettsége/lehetősége a határregisztrációs rendszer műszaki meghibásodása esetén (19. cikk).

Az elnökség úgy véli, hogy a lebélyegzés kérdéséről megállapodás született. Másrészt az észrevételekből egyértelmű, hogy a másik két kérdés további vizsgálatra szorul.

A Coreper ülésén azt is megállapították, hogy a szabad mozgás jogát élvező személyek mozgásának a külföldi terrorista harcosokkal szembeni küzdelem keretében történő nyilvántartását tovább fogják vizsgálni, esetleg annak érdekében, hogy e kérdésről külön jogszabály rendelkezzen.

16. Az elnökség szándéka aktívan folytatni a lezáratlan kérdések vizsgálatát, hogy mielőbb megállapodás szülessen az intézményközi tárgyalások megkezdésére vonatkozó megbízatásról.
17. A fentiek fényében felkérjük a Tanácsot, hogy nyugtázza ezt az elért eredményekről szóló jelentést.